

REVUE DES ÉTUDES SUD-EST EUROPÉENNES

TOME XLVIII

2010

N^{os} 1–4, Janvier–Décembre

SOMMAIRE / CONTENTS

Repères linguistiques

| | |
|--|----|
| GR. BRÂNCUȘ, Mots roumains dans l'albanais parlé dans l'ex-République Yougoslave de Macédoine | 5 |
| IULIA MĂRGĂRIT, Eléments d'interférence latino-slave au niveau de la langue roumaine | 13 |
| A. X. ГИРФАНОВА, Н. Л. СУХАЧЕВ (Санкт-Петербург), Тюркские заимствования в лексико-тематической группе «названия одежды» (Предварительные данные словаря «тюркизмы в языках юго-восточной Европы») | 25 |
| CĂTĂLINA VĂTĂȘESCU, L'ethnonyme <i>Romanus</i> en dalmate et roumain | 71 |

Religion et histoire de l'art

| | |
|--|----|
| OANA IACUBOVSKI, Der Akathistos Hymnos im 16. Jahrhundert. Narthexprogramm des Klosterkirchen in der Wallachei | 77 |
| CRISTINA BOGDAN, Sous le signe de <i>Chronos</i> ou de <i>Fortuna</i> . Les avatars d'un motif iconographique – <i>la Roue de la vie</i> – dans l'espace roumain et bulgare (XVII ^e –XIX ^e siècles) | 91 |

Anthropologie

| | |
|--|-----|
| EVY JOHANNE HÅLAND (Bergen), Les Rites de la Semaine pascale: Mort et Résurrection en Grèce | 109 |
| MARIA KOUMARIANOU (Athens), Narratives, Genealogies and Matrimonial Strategies on the Island of Psara, Greece. An Emic/Etic Approach | 121 |
| ELEFThERIOS ALEXAKIS (Athens), Women, Serpents and Water. "Paradise Lost" at Mourgana in Thesprotia of Epirus (Greece) | 135 |

Rev. Études Sud-Est Europ., XLVIII, 1–4, p. 1–430, Bucarest, 2010

Byzance et h ritage byzantin

| | |
|---|-----|
| SIMONA NICOLAE, Sur les voies de la morale politique: circulation manuscrite des par n ses byzantines au XV ^e si cle | 147 |
| ANDREI PIPPIDI, Chronologie, eschatologie, confession dans l'espace roumain au XV ^e si cle | 159 |
| ZAMFIRA MIHAIL, La diffusion en Valachie du livre de culte slave imprim    l' tranger au XVII ^e si cle | 179 |
| IOANA FEODOROV, The Monasteries of the Holy Mount in Paul of Aleppo's <i>Travels of Makarios, Patriarch of Antioch</i> | 195 |

Regards sur l'entr e des Balkans dans l'histoire europ enne moderne

| | |
|---|-----|
| VIOREL PANAITI, From Allegiance to Conquest. Ottomans and Moldo-Wallachians from the Late Fourteenth to Mid Sixteenth Centuries (Part I) | 211 |
| MAX DEMETER PEYFUSS (Wien), Mihailo Furst Obrenovi , Julie Gr fin Hunyadi und Demeter Theodor Tirka | 233 |
| MIHAI  IP U, Autour des premiers textes  crits en aroumain | 239 |
| DINU PO TARENCU (Chi in u), The Principality of Moldova seen by the Decembrists | 255 |
| DANIEL CAIN, Les relations diplomatiques roumano-bulgares en 1900 | 259 |
| REIMUND HAAS (K ln), Kirchenunionen auf dem Balkan – Verpasste Chance oder Utopie ? Der Realismus von Raymund Netzhammer im Vergleich mit den Unionsbem hungen von Matthias Erzberger und Hubert Bastgen in Bulgarien | 283 |
|  TEFAN V LCU, Consid rations sur l' volution des communaut s rurales d'origine roumaine des alentours de Vidin (Bulgarie) au d but du XX ^e si cle | 291 |
| VIOREL ST NIL , Le projet national pour les Aroumains d'Albanie pendant l'entre-deux-guerres. La voix de la diplomatie | 309 |
| FLORIN  URCANU, « Transfiguration de la Roumanie » contre « mal diction balkanique ». Cioran et le Sud-Est europ en dans les ann es 1930 | 323 |

Histoire r cente

| | |
|--|-----|
| A.C. STYKALIN (Moskva), Proekty regional'nogo sotrudnichestva chernomorskikh i balkanskikh gosudarstv i pozitsiya SSSR (1950-e – nachalo 1960-x godov) | 333 |
| ANTON STERBLING (G rlitz), R ckblicke und Reflexionen zu Rum nien 1968 und den Folgen ... | 347 |

Discussions

| | |
|--|-----|
| ANDREI PIPPIDI, About Br ncoveanu's Death | 361 |
| ELENA SIUPIUR, Intellectuels,  lites, classes politiques modernes dans le Sud-Est Europ en (II): Istori eski Institut, <i>Novovekovne srpske dinastije u memoaristici</i> (New Age serbian Dynasties in Memoir Writting), Ed.Petar V. Krestic, Beograd, 2007; Ljubinka Trgov evic, <i>Planirana Elita. O studentima iz Srbije na evropejskim univerzitetima u 19. veku</i> , Beograd, 2003; Istori eski Institut, <i>Srpske politicheske generacije, 1788–1918</i> , Ed. Slavenko Terzi , Beograd, 1998; Dobrinka Paru eva, <i>Pravitelstvenija elit na Rum nija i B lgarija. Vtorata polovina na XIX-ti vek</i> , Sofia, 2007 | 365 |

Comptes rendus

100. *Doğum Yıldönümüne Armağan, Prof. Dr. Saadet Çağatay'ın Yayınlanmış Tüm Makaleleri*, C. 1–2, Ayaz Tahir Türkistan Idil-Ural Vakfı, ed. Prof. Dr. Aysu Ata, Istanbul, 2008, 451 + 559 S. [Festgabe zur hundertjährigen Wiederkehr des Geburtstages. Sämtliche von Prof. Dr. Saadet Çağatay in Zeitschriften veröffentlichte Aufsätze, 2 Bände] (*Cristina Feneşan*); Akademia e Shkencave e Shqipërisë. Qendra e Enciklopedisë Shqiptare, *Fjalor enciklopedik shqiptar*, botim i ri, vol I (A–Gj, p. 1–872), vol. II (H–M, p. 873–1802), rédacteur responsable Emil Lafë, Tiranë, 2008 (*Cătălina Vătăşescu*); NADIA ANGHELESCU, *Identitatea arabă. Istorie, limbă, cultură*, Ed. Polirom, Bucureşti, 2009, 444 p. (*Ioana Feodorov*); RADU MÂRZA, *The History of Romanian Slavic Studies. From the Beginnings until the First World War*. (translated from the Romanian by Leonard Ciocan), Romanian Academy – Center for Transylvanian Studies, Cluj-Napoca, 2008, 624 p. (*Ruxandra Lambru*); STEVEN M. OBERHELMAN, *Dreambooks in Byzantium. Six Oneirocritica in Translation, with Commentary and Introduction*, Aldershot, Ashgate Publishing Ltd., 2008, 251 p. (*Andrei Timotin*); ANTONIA GIANNOULI, *Die beiden byzantinischen Kommentare zum Großen Kanon des Andreas von Kreta*. Eine quellenkritische und literarhistorische Studie (Wiener Byzantinistische Studien, XXVI), Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2007, 427 p.; EIRINI AFENTOULIDOU-LEITGEB, *Die Hymnen des Theoktistos Studites auf Athanasios I. von Konstantinopel*. Einleitung, Edition, Kommentar (Wiener Byzantinistische Studien, XXVII), Wien, Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, 2008, 245 p. (*Andrei Timotin*); FERDINAND FELDBRUGGE, *Law in Medieval Russia*, Leiden–Boston, Martinus Nijhoff Publishers, 2009 (Law in Eastern Europe, 59), 334 p. (*Andrei Timotin*); ELENA ENE D-VASILESCU, *Icoană și iconari în România: cât Bizanț, cât Occident?*, Iași, Trinitas, 2009, 207 p. (*Andrei Timotin*); ADRIAN ANDREI RUSU, *Investigări ale culturii materiale medievale din Transilvania*, Editura Mega, Cluj-Napoca, 2008, 366 p. (avec résumé en anglais) (*Andrei Pippidi*); ELENA K. ROMODANOVSKAJA, *Rimskije dejanija na rusi. Voprosy tekstologii i russifikacii*, Moscou, Ed. Indrik, 2009, 968 p. (*Zamfira Mihail*); ZAMFIRA MIHAIL, *Nicolae le Spathaire Milescu à travers ses manuscrits*, Editions de l'Académie Roumaine, Bucarest, 2009, 178 p. (*Andrei Pippidi*); *Impact de l'imprimerie et rayonnement intellectuel des Pays Roumains* (coord. Elena Siupiur, I; Zamfira Mihail, II), Editura Biblioteca Bucureștilor, București, 2009, 238 p. (*V. G. Tchentsova*); ANDRONIKOS FALANGAS, *Présences grecques dans les Pays roumains (XIV^e-XVI^e siècles). Le témoignage des sources narratives roumaines*, Editions Omonia, Bucarest, 2009, 336 p. + 12 ill. (*Andrei Pippidi*); VERA GEORGIEVNA ČENCOVA, *Vostočnaja cerkov' i Rossija posle Perejaslavskoj rady (1654–1658). Dokumenty*, Moscou, Éd. «Gumanitarij», 2004, 176 p. (*Tudor Teoteoi*); ELENA SIUPIUR, *Emigrația: condiție umană și politică în Sud-Estul european*, Editura Academiei Române, București, 2009, (203 p. with 3 maps) (*Stelu Șerban*); IVAN TANČEV, *Bălgari v čuždestranni voennoučebni zavedenija (1878–1912)*, Sofia, «Gutenberg», 2008, p. 328 (*George Ungureanu*); Ministère des Affaires Étrangères. Institut Diplomatique Roumain, Recueil de mémoires diplomatiques. 1^{er} volume, *Alexandru Em. Lahovary, Amintiri diplomatice. Constantinopol (1902–1906). Viena (1906–1908)*, Edition soignée par Adrian Stănescu et Laurențiu Vlad, Institut européen, 2009, 150 p. (*Daniel Cain*); LUCIAN BOIA, “Germanofilii”. *Elita intelectuală românească în anii primului război mondial*, Ed. Humanitas, București, 2009, 375 p. (*Andrei Pippidi*); HUBERT NEUWIRTH, *Widerstand und Kollaboration in Albanien, 1939–1944*, Wiesbaden, Harrassowitz Verlag, 2008, 307 p. («Albanische Forschungen», Band 27) (*Constantin Jordan*); WILFRIED HELLER and JOSEPH SALLANZ (Hg.), *Die Dobroudscha. Ein neuer Grenzraum der Europäischen Union: Sozioökonomische, ethnische, politisch-geographische und ökologische Probleme*, Verlag Otto Sagner, München-Berlin, 2009, 234 p. (*Stelu Șerban*);

| | |
|--|-----|
| JENS BENGELSTORF, <i>Die "anderen Zigeuner". Zur Ethnizität der Rudari und Bajeschi in Südosteuropa</i> , Eudora Verlag, Leipzig, 2009 (200 p. with 6 tables and 3 maps). (Stelu Șerban); | |
| DAVID A. KIDECKEL, <i>Getting-by in Postsocialist Romania. Labor, the Body, and Working-Class Culture</i> , Indiana University Press, Bloomington and Indianapolis, 2008, (267 p. (Stelu Șerban)); | |
| <i>Ο ελληνικός κόσμος ανάμεσα στην εποχή του Διαφωτισμού και στον εικοστό αιώνα</i> . Πρακτικά του Γ' Ευρωπαϊκού Συνεδρίου Νεοελληνικών Σπουδών. Βουκουρέστι, 2–4 Ιουνίου 2006. Επιμέλεια Κωνσταντίνος Δημάδης. Τόμοι Α' – Γ'. Ελληνικά Γράμματα, 2007 (Eri Stavropoulos, translated into English by Lia Brad Chisacof); | |
| DIMITRIOS A. STAMATOPULOS, <i>To Βυζάντιο μετά το έθνος. Το πρόβλημα της συνέχειας στις βαλκανικές ιστοριογραφίες</i> , Byzance après nation. Problème de la continuité dans les historiographies balkaniques, Athènes, Éditions Alexandria, 2009, p. 238 (Ștefan Petrescu); | |
| JULES MICHELET, <i>Les Principautés danubiennes</i> , with an introductory study by Nicolae Iorga and a forward by Matei Cazacu, Éditions Kryos, Paris, 2008, 125 p. and | |
| EDGAR QUINET, <i>Les Roumains</i> , with an introductory study by Nicolae Iorga, Éditions Kryos, Paris, 2008, 173 p. (Paul E. Michelson); | |
| N. IORGA, <i>Art et littérature des Roumains. Synthèses parallèles. Arta și literatura românilor. Sinteză paralelă</i> , second edition, edited by Andrei Pippidi, translated by Lidia Simion and Andrei Pippidi, Editura Academiei, București, 2008), XXIV + 213 p. (Paul E. Michelson); | |
| N. IORGA, <i>Opinii sincere și pernicioase ale unui rău patriot</i> , translated and edited by Andrei Pippidi, Ed. Humanitas, București, 2008, 266 p. (Paul E. Michelson); | |
| ANDREI PIPPIDI, <i>Case și oameni din București</i> , Ed. Humanitas, București, 2008, 209 p. (Paul E. Michelson) | 373 |
| Vie scientifique de l'Institut d'Études Sud-Est Européennes 2009 (Virginia Blînda) | 413 |
| In memoriam: | |
| Matilda Caragiu-Marioțeanu | 421 |
| Petre Alexandrescu | 423 |
| Iliya Konev | 425 |
| Livres reçus | 427 |